DER VALD-TSEYLER

Leib Kvitko

•



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS
413 256-4900 | YIDDISH@BIKHER.ORG
WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG

•

MAJOR FUNDING FOR THE
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
WAS PROVIDED BY:

Lloyd E. Cotsen Trust
Arie & Ida Crown Memorial
The Seymour Grubman Family
David and Barbara B. Hirschorn Foundation
Max Palevsky
Robert Price
Righteous Persons Foundation
Leif D. Rosenblatt
Sarah and Ben Torchinsky
Harry and Jeanette Weinberg Foundation
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE
National Yiddish Book Center

•

The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

נאטאליע זאבילא

פונ אוקראיניש — ל. קוויטקא



דער וואלד

צייכענונגענ — מ. גאלאװאטינסקי

קינדער־פארלאג 1934



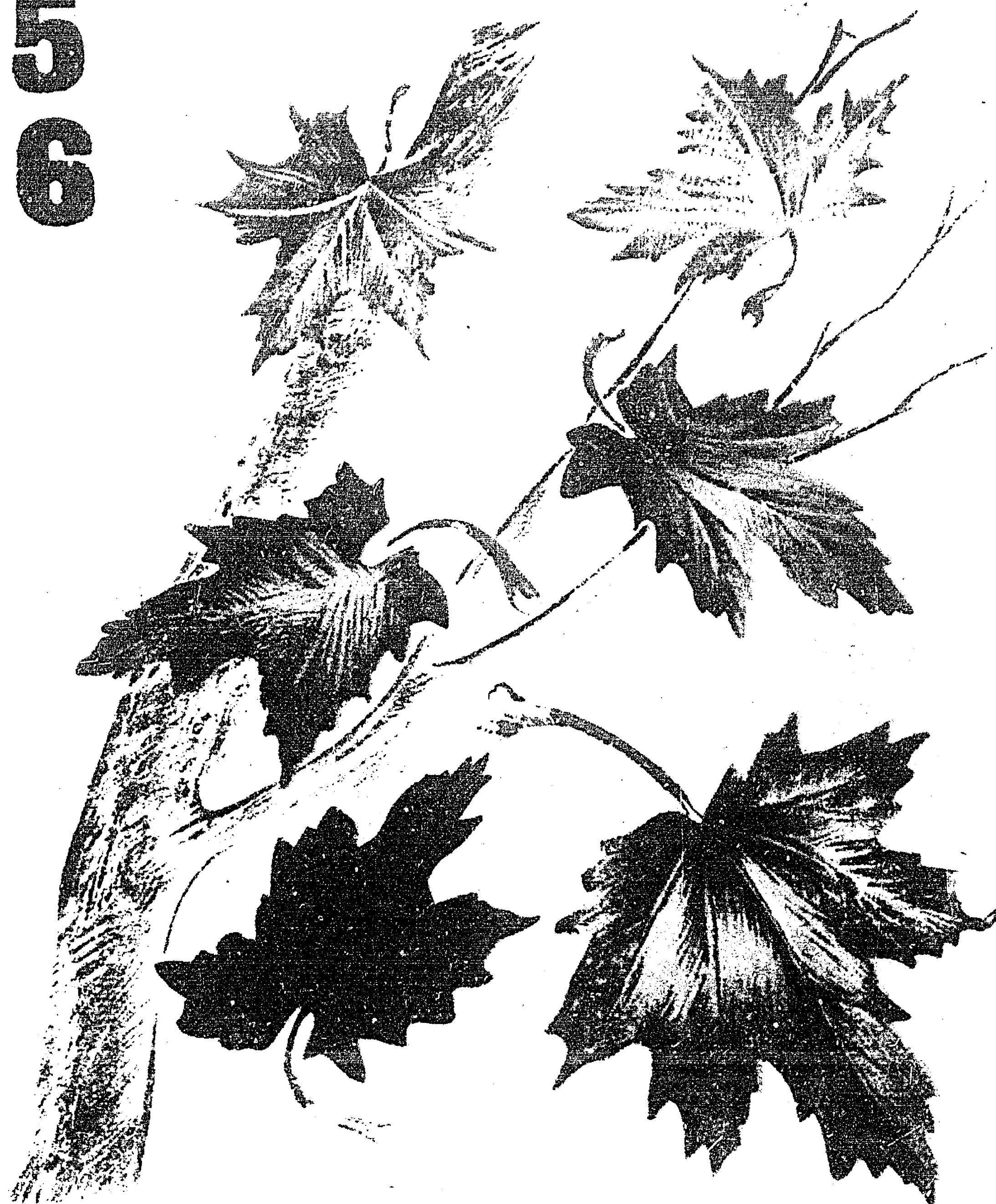
איינס—צוויי,
שטייען בוימער אין א ריי.

3
4



דריי—פיר,
קומען כייעס אפ שפאציר,

5
6

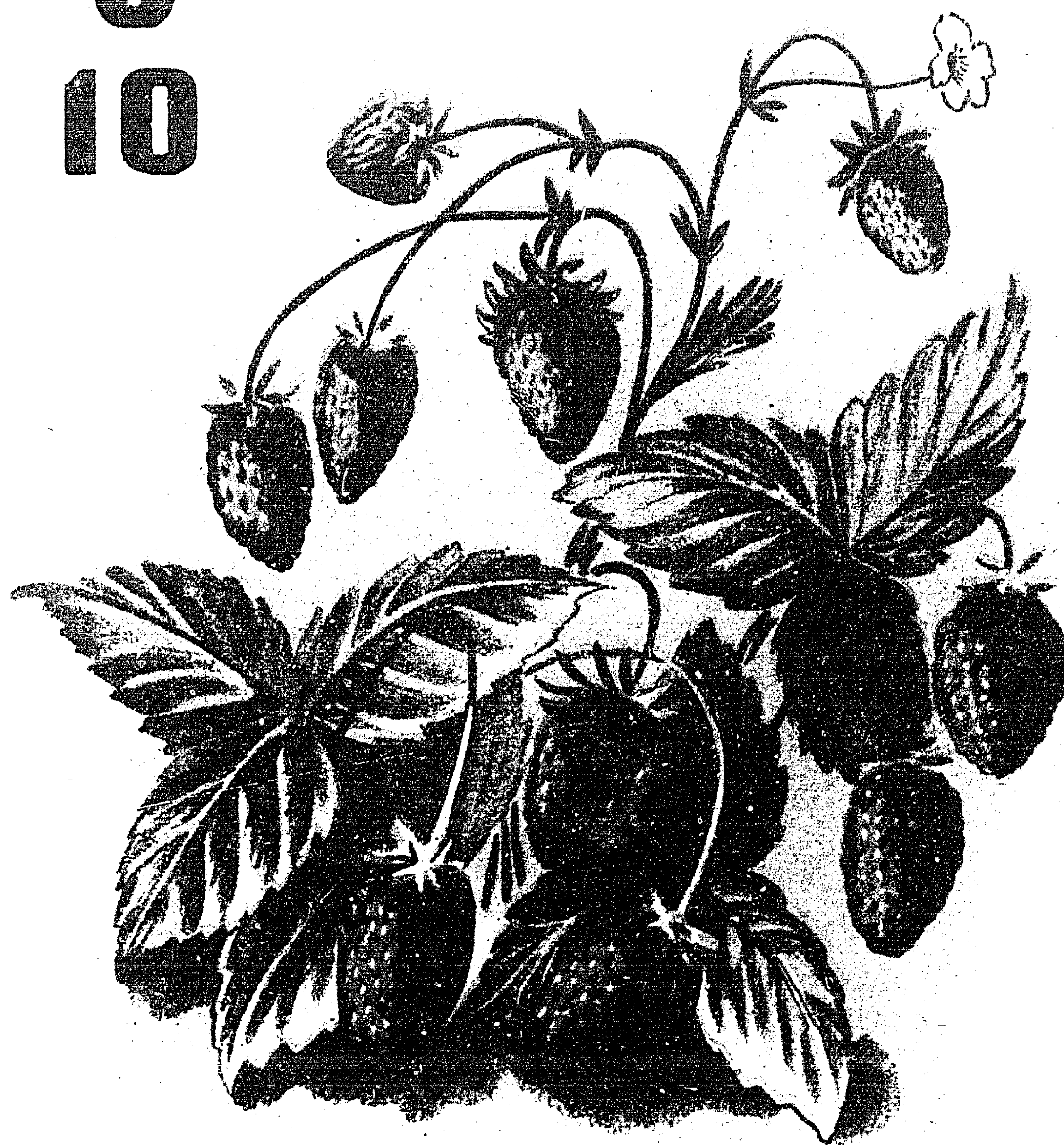


פינעפ—זעקס,
פאלנ בלעטעלעכ אוועק.



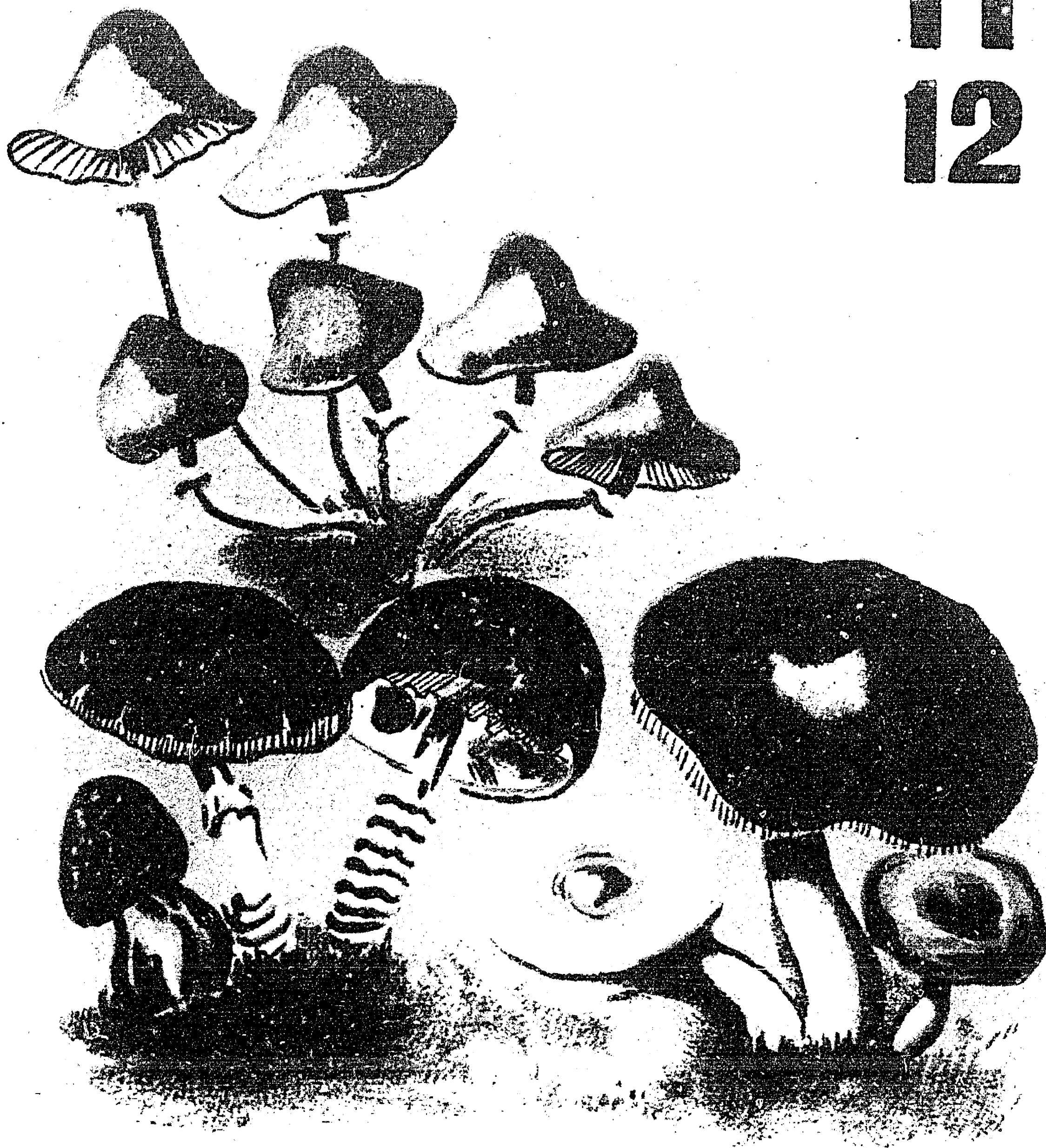
זיבנ—אכט,
שטייענ פייגעלעכ פארטראכט.

9
10



ניינ—צענ,
אַט־אַ, יאגעדעס דערזענ,
רויטע בעקלעכ האָבנ זיי.

11
12



עלף,
צוועלף,
שטייען שוועמעלעך א ריי.



לויפֿן, לויפֿן שנעקלעך
אינעם וואלד ארום,



זינגענ, בלאַנקענ ברעקלעכ
דאָ אונ אומעטומ.



רייסט מענ אויס זעקס שוועמלעכ,
בלייבנ איבער זעקס.



טראָגט דער ווינט דריי בלעטלעכ
ערגעצ וויט אוועק.



פינעף יאַגעדעס אראָפּ,
פינעף ניט געריררט.



פּיר פֿויגלען פֿליִען אָפּ,
בלייבּן זיצן פּיר.

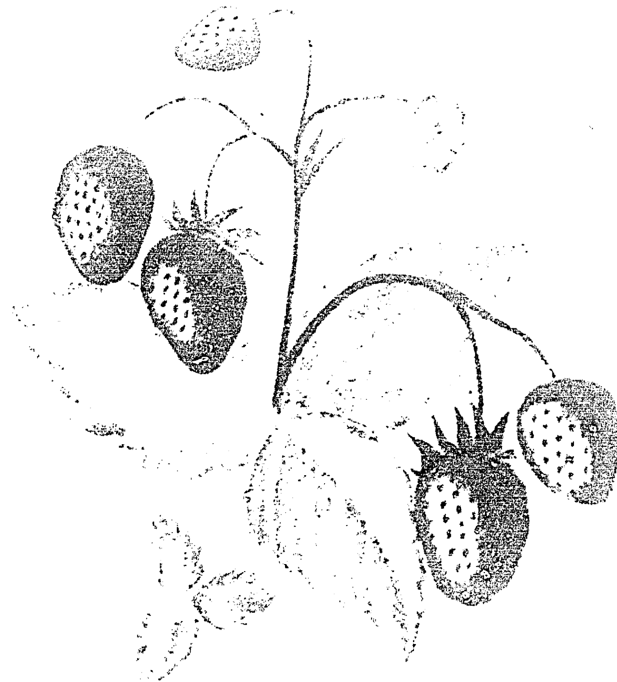


האָבנ כייעלעכ דערשמעקט—
מענטשנ קומענ צו,
זיינענ צוויי אפגיכ אוועק,
צוויי שטייענ דאָ.



האָט אַ ווילדער ווינט
אַ בראָך געטאָן אַ בוים,—
שטייט אָט־דאָ אַצינד
איינער,
שוין!

פרייז 70 קאָפּ.



רעדאַקטער—אי. גרינזייד
טעכרעדאַקטער—יאַ. קלמאַנ
קאָרעקטער—ראָכליס

דרוקערײַ א״ג לענינ, קינדער־פאַרלאַג. אָדעס. פּושקינגאַס 18. בעגנטליס נומ. 574. באַשטעלמעכ־סיקטער פונ הויפּטליט נומ. 419, באַשטעלונג נומ. 315. טיראַזש 3000. דרוקבויגנס 1, פּאַפּיר 110 x 72, אָפּגעגעבנ אינ זאַצ—12 יונ. אונטערגעשריבנ צומ דרוק—29 יונ. אָרדנצייכער נומ פונ פאַרלאַג—59

Н. ЗАБІЛА
ЛІСОВА ЛІЧИЛКА
ДИТВИДАВ